



THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.

**M 391.58



En
Hand
af

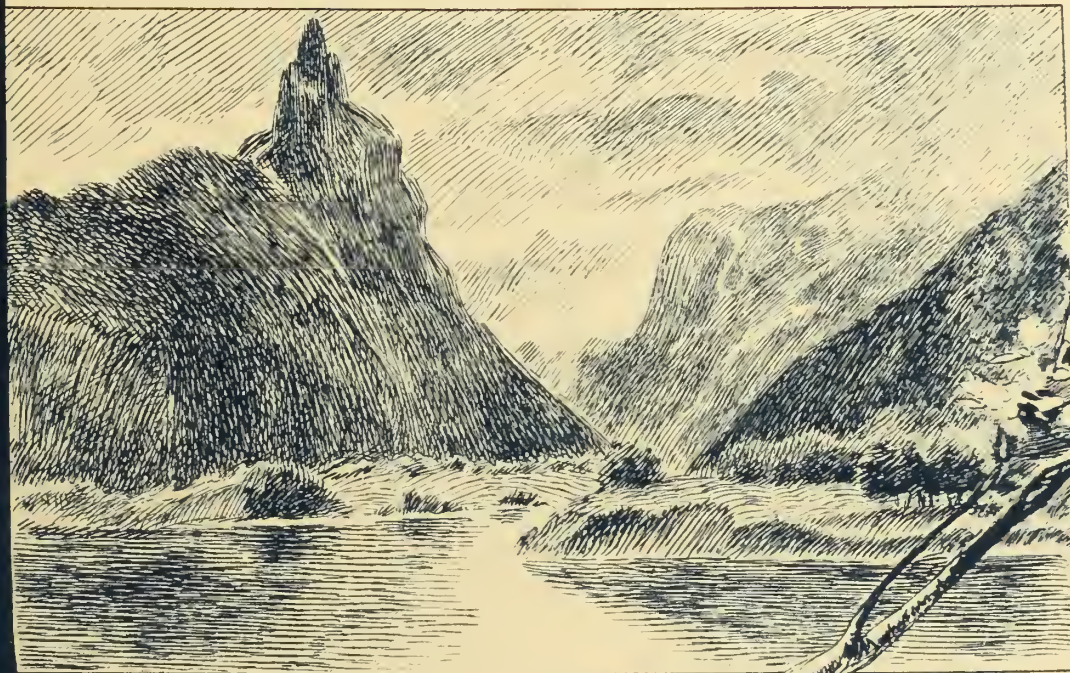
CHRISTIAN SINDING.



Propriété de l'éditeur. } Brødrene Hals } pour tous pays.



VIL MOLDE



af
Bjørnstjerne
Bjørnson.

*(Tysk Oversættelse af Emma Klingensfeld.
Engelsk Oversættelse af R. Br. Anderson.)*

for
Baryton-Solo, Kor
og Pianoforte

komponeret af

CHRISTIAN SINDING.

Forlag og Eiendom
 Propriété de l'éditeur. Brødrene Hals pour tous pays.
 KRISTIANIA.

Til Molde

af

Björnstjerne Björnson.

Molde, Molde,
tro som en sang,
vuggende rytmer, hvis tanke kær'er,
følger i farver dit billed og bærer
skönhed over min gang.
Intet saa mørkt som din fjord, når den fyger
havsalt forbi dig og inover stryger,
intet saa mildt som din strand, dine öer,
ja, dine öer!
Intet saa stærkt som din synsring af fjæld,
intet saa fint i en sommerlys kvæld.
Molde, Molde,
tro som en sang
følger du med paa min gang.

Molde, Molde,
blomsternes by,
hus mellem haver, vænnerne går der!
Hundrede mil ifra dem, — jeg står der
under rosernes ly.
Stærkt skinner solen paa fjældlandets toppe,
kæmpe maa manden, ansvar er oppe.
Ene I, vænner, gaa milde imod mig,
I, som forstod mig!
Först med vort liv slutter kampen for ret.
Her være fredlyst for tanken en plet!
Molde, Molde,
blomsternes by.
barndomsminnernes ly.

Og når en gang
de siste puls-slag banker,
i dit fang,
i din store aftenröde
— der vakt mine tanker —
der vilde jeg, at de döde.

An Molde

nach
Björnstjerne Björnson.

übersetzt von
Emma Klinglefeld.

Molde, Molde, treu wie ein Lied
Wiegende Rhythmen und strahlende Töne
Folgen dem Bild, das in blendender Schöne
Fernhin stets mit mir zieht.
Nichts ist so wild wie dein Fjord unter Stürmen,
Salzige Wellen, die schäumend sich thürmen;
Nichts ist so mild wie dein Strand, deine Inseln,
Ja, deine Inseln!
Stark ist der Fels, der dich schützend bewacht;
Hold ist dein Sommer mit tagheller Nacht.
Molde, Molde, treu wie ein Lied!
Immer dein Bild mit mir zieht.

Molde, Molde, blumiger Hain!
Stätte der Kindheit, der treu ich geblieben!
Aber nun wandl' ich fern von den Lieben
Hier unter Rosen allein.
Bergeshoch steigen des Mannes Gedanken —
Rufen ihn Kämpfe, darf er nicht wanken.
Freunde, habt Nachsicht! seid treu, denn ihr kennt mich —
Milde stets nennt mich!
Erst mit dem Leben ja endet der Streit —
Bleib mir, o Heimath, als Freistatt geweiht!
Molde, Molde, blumiger Hain,
Schliessest die Kindheit mir ein!

Und ist dereinst die Zeit mir abgeronnen:
In dem Thal, das die wärmsten Strahlen färben,
Dort wo mein Sein begonnen,
In Molde nur möcht' ich sterben.

To Molde

by
Björnstjerne Björnson.

English Translation by
Rasmus B. Anderson.

*Molde, Molde,
True as a song
Billowing rhythms my soul entrancing
Come with thy image in colors advancing,
Grand my pathway along.
Nothing so dark as thy fjord when it lashes
Thee and thy valley with briniest splashes;
Nothing so mild as thy strand and thy islands,
Nay, and thy islands;
Nothing so strong as thy circle of rocks,
Bathing in azure their bright golden locks,
Molde, Molde,
True as a song
Ever for thee do I long.*

*Molde, Molde,
City of flowers,
Homes among gardens; friends form a crescent!
Hundreds of miles away — I'm present
Neath the roseate bowers.
Bright shines the sun from its high elevation,
I must proclaim the cause of the nation!
You are my friends who forever defend me,
You comprehend me!
Right I'll defend with my hand and my brain;
Sighing for peace to the soul be a stain!
Molde, Molde,
City of flowers,
Childhood-memories, bowers.*

*And when for me
The pulse of life is sinking,
On thy knee,
On thy bosom tender-hearted
—Cradle of my first thinking—
There may I join the departed!*

TIL MOLDE.

AN MOLDE.

TO MOLDE.

Christian Sinding.

Allegretto.

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

Pianoforte.

Allegretto.

pp sempre legato e tranquillo

pp Mol - - - de, Mol - - - de, tro som en sang, vug - - gen - - de
pp Mol - - - de, Mol - - - de, treu wie ein Lied! Wie - gen - - de
pp Mol - - - de, Mol - - - de, true as a song Bil - low - - ing

pp Mol - - - de, Mol - - - de, tro som en sang, vug - - gen - - de
pp Mol - - - de, Mol - - - de, treu wie ein Lied! Wie - gen - - de
pp Mol - - - de, Mol - - - de, true as a song Bil - low - - ing

pp Mol - - - de, Mol - - - de, tro som en sang, vug - - gen - - de
pp Mol - - - de, Mol - - - de, treu wie ein Lied! Wie - gen - - de
pp Mol - - - de, Mol - - - de, true as a song Bil - low - - ing

ryt - - mer, hvis tan - - ke kær' er föl - - ger i
Rhyth - - men und strah - - len - - de Tø - - ne fol - - gen dem
 rhythms my soul en - tran - - cing come with thy

ryt - - mer, hvis tan - - ke kær' er föl - - ger i
Rhyth - - men und strah - - len - - de Tø - - ne fol - - gen dem
 rhythms my soul en - tran - - cing come with thy

ryt - - mer, hvis tan - - ke kær' er föl - - ger i
Rhyth - - men und strah - - len - - de Tø - - ne fol - - gen dem
 rhythms my soul en - tran - - cing come with thy

ryt - - mer, hvis tan - - ke kær' er föl - - ger i
Rhyth - - men und strah - - len - - de Tø - - ne fol - - gen dem
 rhythms my soul en - tran - - cing come with thy

far - - ver dit bil - - led og bæ - - rer skön - - hed o - ver min
Bild, das in bten - - den - - der Schö - - ne fern - - hin stets mit mir
 im - - age in co - - lors ad - vanc - - ing, grand my path-way a -

far - - ver dit bil - - led og bæ - - rer skön - - hed o - ver min
Bild, das in bten - - den - - der Schö - - ne fern - - hin stets mit mir
 im - - age in co - - lors ad - vanc - - ing, grand my path-way a -

far - - ver dit bil - - led og bæ - - rer skön - - hed o - ver min
Bild, das in bten - - den - - der Schö - - ne fern - - hin stets mit mir
 im - - age in co - - lors ad - vanc - - ing, grand my path-way a -

far - - ver dit bil - - led og bæ - - rer skön - - hed o - ver min
Bild, das in bten - - den - - der Schö - - ne fern - - hin stets mit mir
 im - - age in co - - lors ad - vanc - - ing, grand my path-way a -

gang. zieht. long. *a tempo*

gang. zieht. long. *a tempo*

gang. zieht. long. *a tempo*

gang. zieht. long. *a tempo*

p *dimp.* *poco rit.* *ppp sempre leg.*

con

ppp poco a poco cresc. *p*

In - tet så mørkt som din fjord, når den fy - ger hav - salt for - bi dig og
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men, sal - zi - ge Wøl - len, die
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es thee and thy val - ley with

ppp poco a poco cresc. *p*

mf molto cresc.

In - tet så mörkt som din fjord, när den fy - ger,
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es

mf molto cresc.

fjord, när den fy - ger hav - salt for - bi dig og in - o - ver stry - ger,
 Fjord un - ter Stür - men, sal - zi - ge Wel - len, die schäu - mend sich thür - men,
 fjord when it lash - es thy and thy val - ley with bri - ni - est splash - es

mf molto cresc.

in - o - ver stry - ger, in - tet så mörkt som din fjord, när den fy - ger,
 schäu - mend sich thür - men, nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 bri - ni - est splash - es, noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es

mf molto cresc.

fff impetuoso

In - tet så mörkt som din fjord, när den fy - ger
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es

fff impetuoso

In - tet så mörkt som din fjord, när den fy - ger
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es

fff impetuoso

In - tet så mörkt som din fjord, när den fy - ger
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es

fff impetuoso

In - tet så mörkt som din fjord, när den fy - ger
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es

fff impetuoso

hav - salt for - bi dig og in - - o - ver stry - - - ger.
 sal - - zi - - ge Wel - - - len, die schäu - - - mend sich thür - - - men;
 Thee and thy Val - - - ley with bri - - - ni - est splash - - - es;

hav - salt for - bi dig og in - - o - ver stry - - - ger.
 sal - - zi - - ge Wel - - - len, die schäu - - - mend sich thür - - - men;
 Thee and thy Val - - - ley with bri - - - ni - est splash - - - es;

hav - salt for - bi dig og in - - o - ver stry - - - ger.
 sal - - zi - - ge Wel - - - len, die schäu - - - mend sich thür - - - men;
 Thee and thy Val - - - ley with bri - - - ni - est splash - - - es;

hav - salt for - bi dig og in - - o - ver stry - - - ger.
 sal - - zi - - ge Wel - - - len, die schäu - - - mend sich thür - - - men;
 Thee and thy Val - - - ley with bri - - - ni - est splash - - - es;

rit. di - - - mi - - - nu - - -

endo *ritar - - dan - do* *molto*

Tempo I.

pp

in - - - tet så mildt som din strand, di - ne ö - - - er,
 nichts ist so mild wie dein Strand, dei - ne In - - - seln,
 noth - - - ing so mild as thy strand and thy is - - - lands,

pp

in - - - tet så mildt som din strand, di - ne ö - - - er,
 nichts ist so mild wie dein Strand, dei - ne In - - - seln,
 noth - - - ing so mild as thy strand and thy is - - - lands,

pp

in - - - tet så mildt som din strand, di - ne ö - - - er,
 nichts ist so mild wie dein Strand, dei - ne In - - - seln,
 noth - - - ing so mild as thy strand and thy is - - - lands,

pp

in - tet så mildt som din strand, di - ne ö - - - er,
 nichts ist so mild wie dein Strand, dei - ne In - - - seln,
 noth - ing so mild as thy strand and thy is - - - lands,

Tempo I.

pp

ppp *poco rit.* *a tempo*

ja, di - ne ö - - - er!
 ja, dei - ne In - - - seln!
 nay, and thy is - - - lands!

ppp *poco rit.* *a tempo*

ja, di - ne ö - - - er!
 ja, dei - ne In - - - seln!
 nay, and thy is - - - lands!

ppp *poco rit.* *a tempo*

ja, di - ne ö - - - er!
 ja, dei - ne In - - - seln!
 nay, and thy is - - - lands!

ppp *poco rit.* *a tempo*

ja, di - ne ö - - - er!
 ja, dei - ne In - - - seln!
 nay, and thy is - - - lands!

pp *poco rit.* *a tempo* *molto cresc.*

fz *fz*

mf cresc.

In - - - tet så stærkt som din syns - ring af fjæld,
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht,
 no - - - thing so strong as thy cir - - cle of rocks,

mf cresc.

In - - - tet så stærkt som din syns - ring af fjæld,
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht,
 no - - - thing so strong as thy cir - - cle of rocks,

mf cresc.

In - - - tet så stærkt som din syns - ring af fjæld,
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht,
 no - - - thing so strong as thy cir - - cle of rocks,

mf cresc.

In - - - tet så stærkt som din syns - ring af fjæld,
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht,
 no - - - thing so strong as thy cir - - cle of rocks,

mf cresc.

*ffz **

p dolce

in - - - tet så fint i en som - - mer-lys kvæld.
 hold ist dein Som - - mer mit tag - - hel-ler Nacht.
 Bath - - ing in a - - - zure their bright gol-den locks.

p dolce

in - - - tet så fint i en som - - mer-lys kvæld.
 hold ist dein Som - - mer mit tag - - hel-ler Nacht.
 Bath - - ing in a - - - zure their bright gol-den locks.

p dolce

in - - - tet så fint i en som - - mer-lys kvæld.
 hold ist dein Som - - mer mit tag - - hel-ler Nacht.
 Bath - - ing in a - - - zure their bright gol-den locks.

p dolce

in - - - tet så fint i en som - - mer-lys kvæld.
 hold ist dein Som - - mer mit tag - - hel-ler Nacht.
 Bath - - ing in a - - - zure their bright gol-den locks.

p dolce

rit.



Più lento.

pp

Mol - de, Mol - de, tro som en sang föl - ger du
 Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied im - mer dein
 Mol - de, Mol - de, true as a song Ever for thee

Mol - de, Mol - de, tro som en sang föl - ger du
 Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied im - mer dein
 Mol - de, Mol - de, true as a song E - ver for thee

Mol - de, Mol - de, tro som en sang föl - ger du
 Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied im - mer dein
 Mol - de, Mol - de, true as a song Ever for thee

Mol - de, Mol - de, tro som en sang föl - ger du med
 Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied im - mer dein Bild
 Mol - de, Mol - de, true as a song E - ver for thee

Più lento.

pp

Tempo I.

poco rit.

med på min gang.
 Bild mit mir zieht.
 thee do I long.

poco rit.

med på min gang.
 Bild mit mir zieht.
 thee do I long.

poco rit.

med på min gang.
 Bild mit mir zieht.
 thee do I long.

poco rit.

med på min gang.
 Bild mit mir zieht.
 do I long.

Tempo I.

pp

poco rit.

La.

SOLO.

Mol - - de, Mol - - de, blom - - ster-nes by,
 Mol - - de, Mol - - de, blu - - mi-ger Hain!
 Mol - - de, Mol - - de, ci - - ty of flowers,

sempre pp

poco rit.

a tempo

hus mel-lem ha - ver, væn - ner-ne går der!
 Stüt - - te der Kind - heit, der treu - ich ge - blie - ben!
 Homes a - mong gar - dens; friends form a cres - cent!

a tempo

con Ped.

hun-dre - de mil i - fra dem, - jeg står der un - der ro - ser-nes ly.
 A - ber nun wandl'ich fer - ne von den Lie - ben un - ter Ro - sen al - lein.
 Hun - dreds of miles a - way - I'm pre - sent, neath the ros - e - ate bowers.

Tempo I.

pp cresc.

molto cresc.

Stærkt skin-ner so - - len på fjæld-lan-dets top - pe, kæm-pe må man - - den,
 Ber - ges-hoch stei - - gen des Man-nes Ge-dan-ken; ru - fen ihu Käm - - pfe,
 Bright shines the sun from its high e - le - va - tion; I must pro-claim the

f marcato *f*

an-svar er op - pe.
 darf er nicht wan - ken.
 cause of the na - tion!

f

ben marcato *f*

coll 8va

f *ff* *ritard.*

E - ne I, vän - - ner, gå mil - - - de i -
 Freun - de, habt Nach - sicht! seid treu, dem ihr
 You are my friends who for - e - - - ver de -

a tempo

p *con Ped.*

con Ped.

rit.

p *ritard.* *a tempo pp molto cresc.*

mod mig, I, som for - stod mig! -
 kennt mich, mil - de stets nennt mich!
 fend me, you com - pre - hend me!

f *ff*

Först med vort
 Erst mit dem
 Right I'll de -

liv slut - ter kam-pen for ret.
 Le - - - ben ja en - det der Streit -
 - fend with my hand and my brain.

Her væ - re fred-lyst for tan - ken en plet!
 bleib mir; o Hei-math als Frei - stalt ge - weih!
 Sigh - ing for peace to the soul be a stain!

Tempo I.

fff

Stærkt skin - ner so - len på fjæld - lan - dets top - - pe,
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - dan - - ken -
 Bright shines the sun from its high e - le - - va - - tion,

fff

Stærkt skin - ner so - len på fjæld - lan - dets top - - pe,
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - dan - - ken -
 Bright shines the sun from its high e - le - - va - - tion,

fff

Stærkt skin - ner so - len på fjæld - lan - dets top - - pe,
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - dan - - ken -
 Bright shines the sun from its high e - le - - va - - tion,

fff

Stærkt skin - ner so - len på fjæld - lan - dets top - - pe,
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - dan - - ken -
 Bright shines the sun from its high e - le - - va - - tion,

fff marcato

ff

sempre fff

kæm - pe må man - den, an - svar er op - pe. Først med vort
 ru - fen ihn Käm - pfe, darf er nicht wan - ken. Erst mit dem
 I must pro-claim the cause of the na - tion! Right I'll de -

sempre fff

kæm - pe må man - den, an - svar er op - pe. Først med vort
 ru - fen ihn Käm - pfe, darf er nicht wan - ken. Erst mit dem
 I must pro-claim the cause of the na - tion! Right I'll de -

sempre fff

kæm - pe må man - den, an - svar er op - pe. Først med vort
 ru - fen ihn Käm - pfe, darf er nicht wan - ken. Erst mit dem
 I must pro-claim the cause of the na - tion! Right I'll de -

sempre fff

kæm - pe må man - den, an - svar er op - pe. Først med vort
 ru - fen ihn Käm - pfe, darf er nicht wan - ken. Erst mit dem
 I must pro-claim the cause of the na - tion! Right I'll de -

f

ff

sempre fff

liv slut - ter kam - pen for ret. *fz* Her væ - re
 Le - - ben ja en - det der Streit - *pp* bleib' mir; o
 - fend with my hand and my brain; sigh - ing for

liv slut - ter kam - pen for ret. *fz* Her væ - re
 Le - - ben ja en - det der Streit - *pp* bleib' mir; o
 - fend with my hand and my brain; sigh - ing for

liv slut - ter kam - pen for ret. *fz* Her væ - re
 Le - - ben ja en - det der Streit - *pp* bleib' mir; o
 - fend with my hand and my brain; sigh - ing for

liv slut - ter kam - pen for ret. *fz* Her væ - re
 Le - - ben ja en - det der Streit - *pp* bleib' mir; o
 - fend with my hand and my brain; sigh - ing for

fz *pp* *8* *con Ped.*

fred - lyst for tan - - ken en plet!
 Hei - math, als Frei - statt ge - weih!
 peace to the soul be a stain!

fred - lyst for tan - - ken en plet!
 Hei - math, als Frei - statt ge - weih!
 peace to the soul be a stain!

fred - lyst for tan - - ken en plet!
 Hei - math, als Frei - statt ge - weih!
 peace to the soul be a stain!

fred - lyst for tan - - ken en plet!
 Hei - math, als Frei - statt ge - weih!
 peace to the soul be a stain!

Tempo I.

Mol - - - de, Mol - - - de, blom - - - ster - nes by,
 Mol - - - de, Mol - - - de, blu - - - mi - ger Hain,
 Mol - - - de, Mol - - - de, ci - - - ty of flowers,

Mol - - - de, Mo - - - de, blom - - - ster - nes by,
 Mol - - - de, Mol - - - de, blu - - - mi - ger Hain,
 Mol - - - de, Mol - - - de, ci - - - ty of flowers,

Mol - - - de, Mol - - - de, blom - - - ster - nes by,
 Mol - - - de, Mol - - - de, blu - - - mi - ger Hain,
 Mol - - - de, Mol - - - de, ci - - - ty of flowers,

Mol - - - de, Mol - - - de, blom - - - ster - nes by,
 Mol - - - de, Mol - - - de, blu - - - mi - ger Hain,
 Mol - - - de, Mol - - - de, ci - - - ty of flowers,

Tempo I.

Ped. * *Ped.* *

barn - - - doms - - min - - ner - nes ly.
 schliesst die Kind - - heit mir ein!
 child - - hood - me - - mo - ries, bowers.

barn - - - doms - - min - - ner - nes ly.
 schliesst die Kind - - heit mir ein!
 child - - hood - me - - mo - ries, bowers.

barn - - - doms - - min - - ner - nes ly.
 schliesst die Kind - - heit mir ein!
 child - - hood - me - - mo - ries, bowers.

barn - - - doms - - min - - ner - nes ly.
 schliesst die Kind - - heit mir ein!
 child - - hood - me - - mo - ries, bowers.

rit. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

TIL MOLDE.

AN MOLDE.

TO MOLDE.

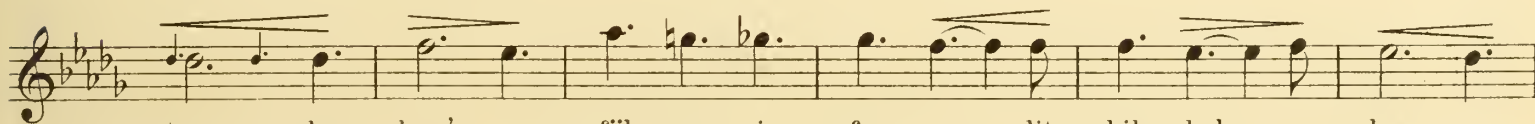
Sopran.

Christian Sinding.

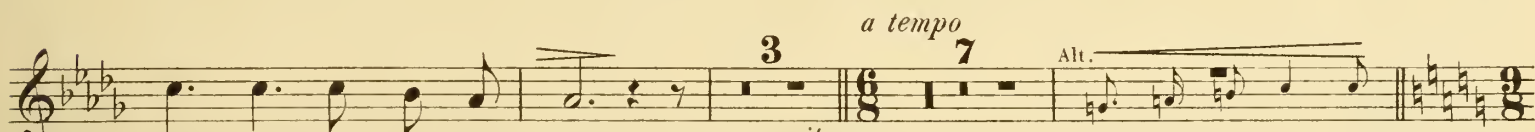
Allegretto.



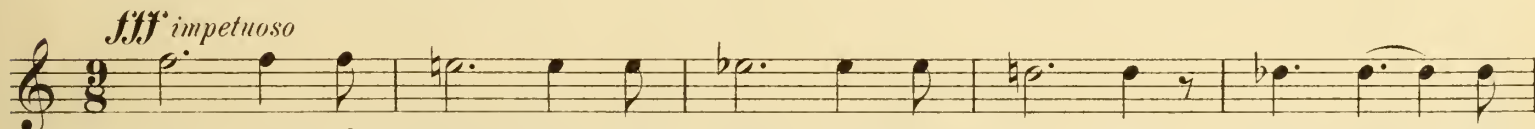
Mol - de, Mol - de, tro som en Sang, vug - gen - de ryt - mer, hvis
 Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied! Wie - gen - de Rhyth - men und
 Mol - de, Mol - de, true as a song, Bil - low - ing rhythms my



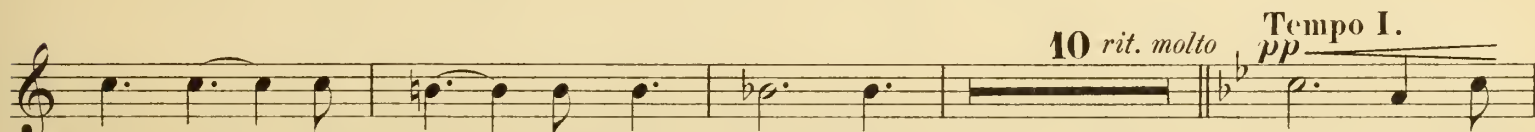
tan - - ke kær' er, föl - ger i far - ver dit bil - led — og bæ - rer
 strah - len - de Tö - ne fol - gen dem Bild, das — in blen - den - der Schö - ne
 soul en - - tranc - ing come with thy im - age — in co - lours — ad - vanc - ing,



skön - hed o - ver min gang. *poco rit.* fjord, når den fy - ger
 fern - hin stets mit mir zieht. *a tempo* Fjord un - ter Stür - men
 grand my path - way a - - long. fjord when it lash - es



In - - tet så mørkt som din fjord, når den fy - - ger hav - salt — for -
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men, sal - zi - - ge
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - - es thee and — thy



bi dig — og in - - o - ver stry - ger, in - - tet så
 Wel - - ten, — die schäu - mend sich thür - men; nichts ist so
 val - - ley — with bri - - ni - est splash - es; noth - ing so



mildt som din strand, di - ne ö - er, ja, di - ne ö - er!
 mild wie dein Strand, dei - ne In - seln, ja, dei - ne In - seln!
 mild as thy strand and thy is - lands, nay, and thy is - lands!

Sopran.

mf *crescendo* *f* *p dolce*

In - tet så stærkt som din syns - ring af fjæld, in - tet så mildt i en
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht; hold ist dein Som - mer mit
 Noth ing so strong as thy cir - cle of rocks, Bath - ing in a - zure their

rit. **1** *pp* *Più lento.*

som - mer lys kvæld. Mol - de, Mol - de, tro som en
 tag - - hel - ler Nacht. Mol - de, Mol - de, treu wie ein
 brighth gof - den locks; Mol - de, Mol - de, true as a

poco rit. **Tempo I.** **3** **4** **4** **1**

sang föl - ger du med - på min gang.
 Lied im - mer dein Bild - mit mir sieht.
 song E - ver for thee do - - - I long.

Tempo I. **2** *a tempo* *rit.* **4** *a tempo* **9** *tranquillo* **6** **Tempo I.** **8**

fff

Stærkt skin - ner so - len på fjæld - lan - dets top - pe, kæm - pe må man - den, an - svar er
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - - dun - ken - ru - fen ihu Käm - pfe, darf er nicht
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va - tion, I must pro - claim the cause of the

sempre fff *fz*

op - pe. Först med vort liv slut - ter kam - pen for ret,
 wan - ken. Erst mit dem Le - ben ja en - det der Streit -
 na - tion! Right ill de - - fend with my hand and my brain;

1 *pp* *Più lento.* **2** **Tempo I.**

Her væ - re fred - lyst - for tan - ken en plet! Mol - de, Mol - de,
 bleib' mir, o Hei - math, als Frei - statt ge - weih't! Mol - de, Mol - de,
 sigh - ing for peace to - the soul be a stain! Mol - de, Mol - de,

1 **Solo.** **24**

blom - ster - nes by, barn - doms - min - ner - nes ly.
 blu - mi - ger Hain, schliesst die Kind - heit mir ein!
 ci - ty of flowers, child - hood - me - mo - ries, bowers.

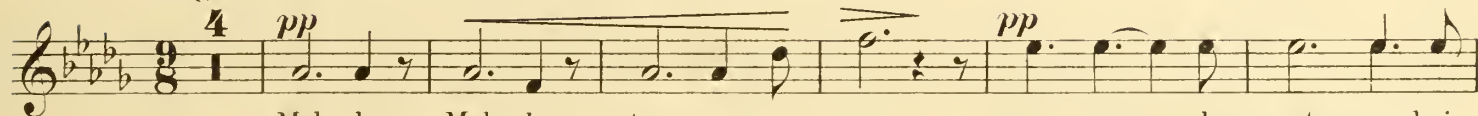
TIL MOLDE.

AN MOLDE. TO MOLDE.

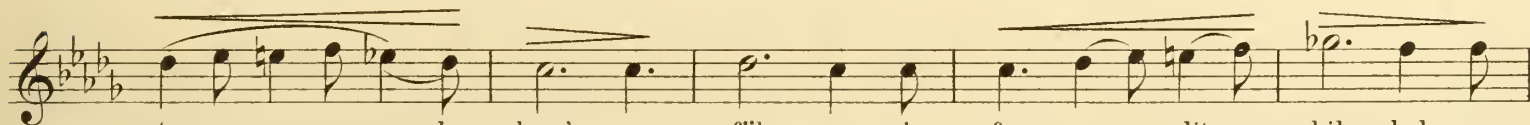
Tenor.

Christian Sinding.

Allegretto.



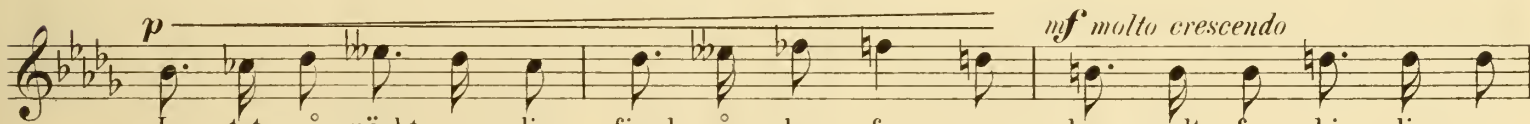
Mol - de, Mol - de, tro som en sang, vug - gen - de ryt - mer, hvis
 Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied! Wie - gen - de Rhyth - men und
 Mol - de, Mol - de, true as a song, Bil - low - - ing rhythms my



tan - - - ke kær' er föl - ger i far - ver dit bil - led og
 strah - - - ten - de Tö - ne fol - gen dem Bild, das in - - - blen - den - der
 soul en - tranc - ing come with thy im - age in - - - co - lours ad -



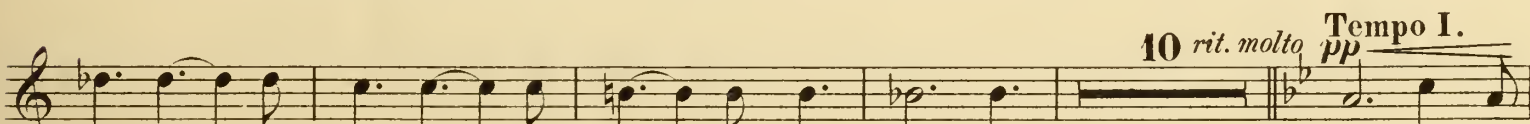
bæ - rer skön - hed o - ver min gang. *poco rit.* fjord, når den fy - ger
 Schö - ne fern - hin stets mit mir zieht. *Fjord un - ter Stür - men*
 vanc - ing, grand my path - way a - - long. *fjord when it lash - es*



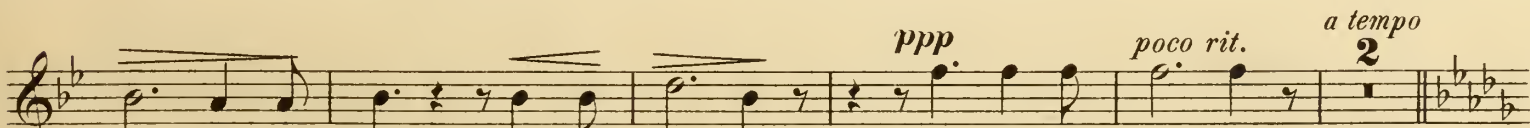
In - tet så mørkt som din fjord, når den fy - - ger hav - salt for - bi dig og
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men, sal - zi - ge Wel - len, die
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es thee and thy val - ley with



in o - ver stry - ger, In - tet så mørkt som din fjord, når den fy - ger
 schäu - mend sich thür - men, nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 bri - ni - est splash - es; Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es



hav - salt for bi dig - og in - - o - ver stry - ger, in - tet så
 sal - zi - - ge Wel - len, die schäu - mend sich thür - men, nichts ist so
 thee and thy val - ley with bri - - ni - est splash - es; noth - ing so



mildt som din strand, di - ne ö - er, ja, di - ne ö - er!
 mild wie dein Strand, dei - ne In - seln, ja, dei - ne In - seln!
 mild as thy strand, and thy is - lands, nay, and thy is - lands!

Tenor.

mf crescendo *f* *p dolce*

In - tet så stærkt som din syns - ring af fjæld, in - tet så mildt i en
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht; hold ist dein Som - mer mit
 Noth - ing so strong as thy cir - cle of rocks, Bath - ing in a - zure their

rit. **1** *pp* *Più lento.*

som - mer lys kvæld. Mol - de, Mol - de, tro som en
 tag - - hel - ler Nacht. Mol - de, Mol - de, treu wie ein
 bright gol - den locks. Mol - de, Mol - de, true as a

poco rit. **Tempo I.** **3** **4** **4** **1** **Solo.**

sang, föl - ger du med på min gang.
 Lied im - mer dein Bild mit mir zieht.
 song Ever for thee do I long.

Tempo I. **2** **19** *a tempo* *rit.* **4** *a tempo* **9** *tranquillo* **6** **Tempo I.** **8**

fff

Stærkt skin - ner so - len på fjæld - lan - dets top - pe, kæm - pe må man - den, an - svar er
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - - dan - ken ru - fen ihn Käm - pfe, darf er nicht
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va - tion, I must pro - claim the cause of the

sempre fff *fz*

op - pe. Först med vort liv slut - ter kam - pen for ret.
 wan - ken. Erst mit dem Le - ben ju en - det der Streit -
 na - tion! Right I'll de - - fend with my hand and my brain;

1 *pp* *Più lento.* **2** **Tempo I.**

Her væ - re fred - lyst for tan - ken en plet. Mol - de, Mol - de,
 bleib' mir, o Hei - math, als Frei - statt ge - weih't! Mol - de, Mol - de,
 sigh - ing for peace to the soul be a stain! Mol - de, Mol - de,

1 **Solo.** **24**

blom - ster - nes by, barn - doms - min - ner - nes ly.
 blu - mi - ger Hain, schliesst die Kind - heit mir ein.
 ci - - ty of flowers, child - hood - me - mo - ries, bowers.

TIL MOLDE.

AN MOLDE. TO MOLDE.

Solo.

Christian Sinding.

Allegretto.

20

*rit.**a tempo*

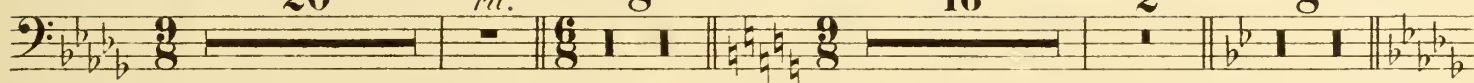
8

molto rit. Tempo I.

16

2

8



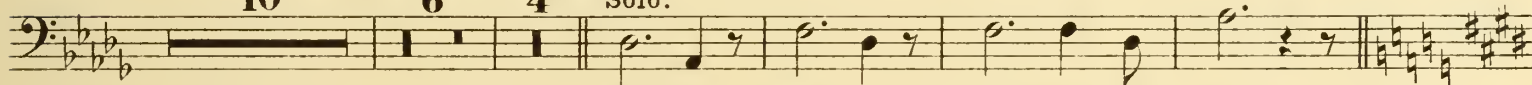
10

Piu lento. Tempo I.

6

4

Solo.



Mol - de, Mol - de, blom - ster - nes by,
 Mol - de, Mol - de, blu - mi - ger Hain,
 Mol - de, Mol - de, ci - ty of flowers,



hus mel - lem ha - ver, van - - ner - ne går der!
 Stüt - te der Kind - heit, der treu ich ge - blie - ben!
 homes a - mong gar - dens; friends form a cre - scent!



Hun - dre - de mil i - fra - dem, — jeg står der un - der ro - - ser - nes
 A - ber nun wandl' ich fer - ne, von den Lie - ben un - ter Ro - - sen al -
 Hun - dreds of Miles a - way — I'm pre - sent neath the ro - - se - ate



ly. Stærkt skin - ner so - len på fjæld - lan - dets top - pe,
 lein. Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - dun - ken,
 bowers. Bright shines the sun from its high e - le - va - - tion.

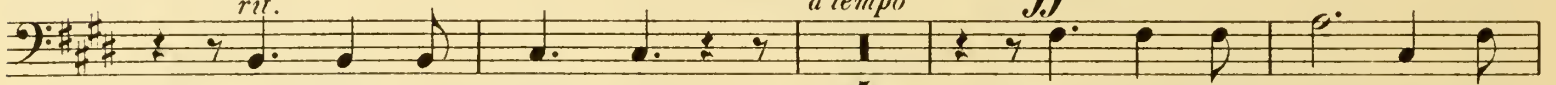


kjæm - pe må man - den, au - svar er op - - pe.
 ru - - fen ihu kãm - pfe, darf er nicht wan - - ken.
 I must pro - claim the cause of the na - - tion!

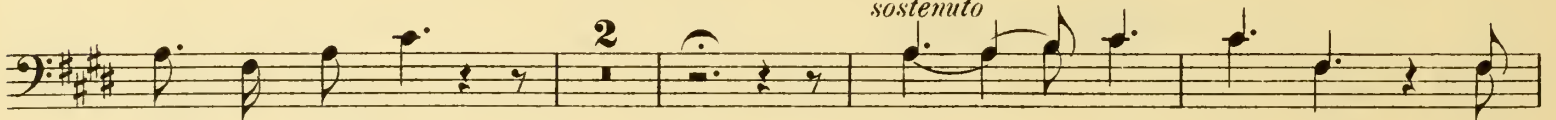
Solo.

a tempo p tranquillo

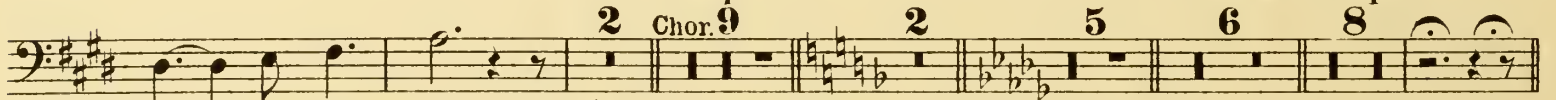
E - ne I, vän - ner. gå mil - - de i - - mod mig,
 Freun - de, habt Nach - sicht! seid treu, — denn ihr kennt mich,
 You are my friends — who for - - e - - ver de - - fend me,

*rit.**a tempo**ff*

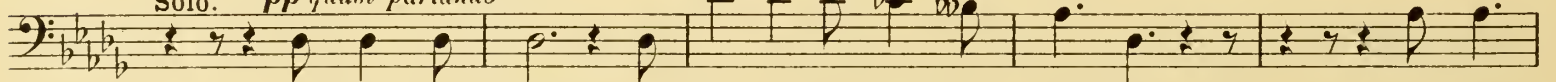
I, som for - - stod mig! 4 Först med vort liv slut - ter
 mil - de stets nennt mich! 4 Erst mit dem Le - ben ju
 you com - pre - - hend me! 4 Right I'll de - - fend with my

sostenuto

kam - pen for ret. Her væ - - re fred - lyst for
 en - det der Streit — bleib' mir, — o Hei - math, als
 hand and my brain; Sigh - - ing for peace to the

*rit. Tempo I.**Più lento. Tempo I.*

tan - ken en plet!
 Frei - statt ge - weih't!
 soul — be a stain!

*attacca*Solo. *pp quasi parlando*

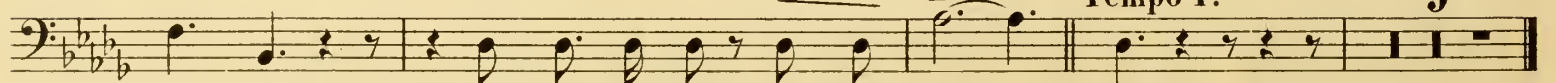
Og når en - gang de si - - ste puls - slag ban - ker, i dit
 Und ist der - einst die Zeit — mir ab - ge - ron - nen: in dem
 And when for me the pulse — of life is sin - king, on thy

*fz.**ancora più lento*

fang, i din sto - re mor - gen - - rö - de - der vak - tes mi - ne
 Thal, das die wärm - sten Strah - len für - ben, dort, wo mein Sein be -
 knee, on thy bo - som ten - der - hear - ted - cra - dle of my first

Tempo I.

9



tan - ker — der vil - de jeg, at de dö - - - de.
 gon - nen, in Mol - de nur möcht' ich ster - - - ben.
 think - ing — There may I join the de - par - - - ted!

TIL MOLDE.

AN MOLDE. TO MOLDE.

Bass.

Christian Sinding.

Allegretto.

4 *pp*

Mol - de, Mol - de, tro som en sang, vug - gen de
 Mol - de, Mol - de, tren wie ein Lied! Wie - gen - - de
 Mol - de, Mol - de, true as a song, Bil - low - - ing

ryt - mer, hvis tan - - - ke kær' er, föl - ger i far - ver dit
Rhyth - men und strah - len - - de Tö - ne fol - gen dem Bild, das in
 rhythms my soul en tranc - ing come with thy im - age in

poco rit.

bil - led og bæ - - - rer skön - hed o - ver min gang. **3**
blen - den - der Schö - - ne fern - hin stets mit mir zieht.
 co - lors ad - vanc - - ing, grand my path - way a - - long.

a tempo *ppp poco a poco crescendo*

In - tet så mørkt som din fjord, når den fy - ger
Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es

p *mf molto crescendo*

hav - salt for - bi dig og in - - o - ver stry - ger, in - tet så mørkt som din
sal - zi - ge Wel - len, die schäu - mend sich thür - men, nichts ist so wild wie dein
 thee and thy val - ley with bri - - ni - est splash - es, noth - ing so dark as thy

fff impetuoso

fjord, når den fy - ger, in - tet så mørkt som din fjord, når der
Fjord un - ter Stür - men, nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter
 fjord when it lash - es noth - ing so dark as thy fjord when it

10 *rit. molto*

fy - ger hav - salt for - bi dig og in - o - ver stry - ger.
Stür - men, sal - zi - - ge Wel - len, die schäu - mend sich thür - men.
 lash - es thee and thy val - ley with bri - - ni - est splash - es.

Bass.

Tempo I.
pp *ppp* *poco rit. a tempo*

In - tet så mildt som din strand, di - ne ö - er, ja, di - ne ö - er!
 Nichts ist so mild wie dein Strand, dei - ne In - seln, ju, dei - ne In - seln!
 Noth - ing so mild as thy strand, and thy is - lands, nay, and thy is - lands!

mf crescendo *fz* *p dolce*

In - tet så stærkt som din syns - ring af fjæld, in - tet så mildt i en
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht; hold ist dein Som - mer mit
 Noth - ing so strong as thy cir - cle of rocks, Bath - ing in a - zure their

rit. **1** **Più lento.** *pp*

som - mer lys kvæld! Mol - de, Mol - de, tro som en
 tag - - hel - ler Nacht. Mol - de, Mol - de, tren wie ein
 bright gol - den locks! Mol - de, Mol - de, true as a

Tempo I. **Solo.** **3** **4** **4** **1**

sang föl - ger du med på min gang.
 Lied im - mer dein Bild mit mir zieht.
 song E - ver for thee do I long.

Tempo I. *a tempo* *rit.* **19** **4** *rit.* **9** *tranquillo* **Tempo I.** **8**

fff

Stærkt skin - ner so - len på fjæld - lan - dets top - pe, kæm - pe må man - den, an - svar er
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - - dan - ken - ru - fen ihn Käm - pfe, darf er nicht
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va - tion, I must pro - claim the cause of the

sempre fff *fz* **1**

op - pe. Først med vort liv slut - ter kam - pen for ret.
 wan - ken. Erst mit dem Le - ben ja en - det der Streit -
 na - tion! Right I'll de - - fend with my hand and my brain;

Più lento. *pp* **2** **Tempo I.**

Her væ - re fred - lyst for tan - ken en plet! Mol - de, Mol - de,
 bleið' mir, o Hei - math, als Frei - stutt ge - weiht! Mol - de, Mol - de,
 sigh - ing for peace to the soul be a stain! Mol - de, Mol - de,

1 **Solo.** **24**

blom - ster - nes by barn - doms min - ner - nes ly.
 blu - mi - ger Hain, schliesst die Kind - heit mir ein.
 ci - - ty of flowers, child - hood - me - - mo - ries, bowers.

TIL MOLDE.

AN MOLDE. TO MOLDE.

Alt.

Christian Sinding.

Allegretto.

pp **4**

Mol - de, Mol - de, tro som en sang, vug - gen - - de
 Mol - de, Mol - de, treu wie ein Lied! Wie - gen - - de
 Mol - de, Mol - de, true as a song, Bil - low - - ing

ryt - mer, hvis tan - - - ke kær' er, föl - ger i far - ver dit
 Rhyth - men und strah - - - len - de Tö - - ne fol - gen dem Bild, das in
 rhythms my soul en - - - tranc - ing come with thy im - age in

poco rit. **3** **5**

bil - led og bæ - rer skön - hed o - ver min gang.
 blen - den - der Schö - ue feru - hin stets mit mir zieht.
 co - - lors ad - - vanc - ing, grand my path - way a - - long.

Tenor. *mf molto crescendo*

fjord, når den fy - ger In - tet så mørkt som din fjord, når den fy - ger,
 Fjord un - ter Stür - men Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men,
 fjord when it lash - es Noth - ing so dark as thy fjord when it lash - es

ff impetuoso

In - tet så mørkt som din fjord, når den fy - - ger hav - salt for -
 Nichts ist so wild wie dein Fjord un - ter Stür - men, sal - zi - - ge
 Noth - - ing so dark as thy fjord when it lash - - es thee and thy

10 rit. molto **Tempo I.** *pp*

bi dig og in - - o - ver stry - ger, In - - tet så
 Wel - - len, die schäu - mend sich thür - men; nichts ist so
 val - - ley with bri - - ni - est spla - shes; noth - - ing so

ppp *poco rit.* **2**

mildt som din strand, di - ne ö - er, ja, di - ne ö - er!
 mild wie dein Strand, dei - ne In - seln, ja, dei - ne In - seln!
 mild as thy strand and thy is - lands, nay, and thy is - lands!

Alt.

mf crescendo *fz* *pdolce*

In - tet så stærkt som din syns - ring af fjæld, in - tet så mildt i en
 Stark ist der Fels, der dich schü - tzend be - wacht; hold ist dein Som - mer mit
 Noth - ing so strong as thy cir - cle of rocks, Bath - ing in a - zure their

rit. **1** *pp* **Più lento.**

som - mer lys kvæld. Mol - de, Mol - de, tro som en
 tog - - hel - ler Nacht. Mol - de, Mol - de, treu wie ein
 bright gol - den locks; Mol - de, Mol - de, true as a

poco rit. **Tempo I.** **3** **4** **Solo.** **4** **1**

sang föl - ger du med på min gang.
 Lied im - mer dein Bild mit mir zieht.
 song Ever for thee do I long.

Tempo I. **2** **19** *a tempo* *rit.* **4** *rit.* *a tempo* **9** *tranquillo* **6** **Tempo I.** **8**

fff

Stærkt skin - ner so - len på fjæld - lan - dets top - pe, kæm - pe må man - den, au - svar er
 Ber - ges - hoch stei - gen des Man - nes Ge - - dan - ken - ru - fen ihm Käm - pfe, darf er nicht
 Bright shines the sun from its high e - le - - - va - tion, I must pro - claim the cause of the

sempre fff *fz*

op - pe. Först med vort liv slut - ter kam - pen for ret;
 wan - ken. Erst mit dem Le - ben ja en - det der Streit -
 na - tion! Right ill de - - fend with my hand and my brain;

1 *pp* **Più lento.** **2** **Tempo I.**

Her væ - re fred - lyst for tan - ken en plet! Mol - de, Mol - de,
 bleib' mir, o Hei - math, als Frei - statt ge - weiht! Mol - de, Mol - de,
 sigh - ing for peace to the soul be a stain! Mol - de, Mol - ae,

1 **Solo.** **24**

blom - ster - nes by, barn - doms - min - ner - nes ly.
 blu - mi - ger Hain, schliesst die Kind - heit mir ein.
 ci - ty of flowers, child - hood - me - mo - ries, bowers.

Più lento.
SOLO. quasi parlando

21
molto

Og når en-gang de si - - ste puls-slag ban-ker, i dit fang, i din
Und ist der-einst die Zeit mir ab - ge - ron-nen: in dem Thal, das die
And when for me the pulse of life is sink-ing, on thy knee, on thy

p

sto - - re mor - - gen - -
wärm - - sten Strah - - len - -
Bo - - som ten - - der - -

f

rö - - de - - der vak-tes mi-ne tan-ker -
fär - - ben, - dort wo mein Sein be - gon-nen.
heart - - ed - - cra-dle of my first think-ing -

encora più lento

pp

der vil-de jeg at de dö - - de.
in Mol-de nur möcht ich ster - - ben.
there may I join the de - par - - ted.

Tempo I.

pp

dimin.







